

HABLEMOS ESPAÑOL

“Howard y Eunice”

Vivir con alguien es encontrar a otra persona frente a frente en una cuerda floja. Hay que enfrentarla o darse vuelta para atrás. Hay que descubrir un método para decidir quién va a pasar. Para mi compañera de habitación y para mí la solución nos apareció en forma de unos aparatos electrodomésticos—un ventilador y un despertador que se llaman “Howard” y “Eunice”, respectivamente.

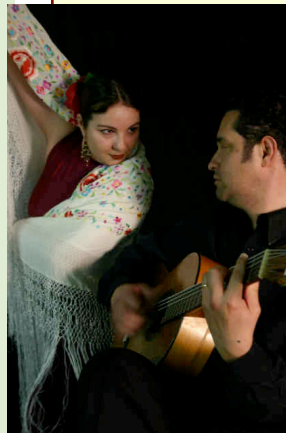
Howard me arrulla al dormir cada noche. Suavemente sopla el aire y carga la fragancia delicada de la primavera. Vigila mis sueños por fulminar los sonidos trastornados de la noche con sus rasgueos hipnóticos—como el flujo y reflujo del océano oscuro. De acá para allá. Repite de nuevo, de acá para allá. El guapo soldado de cromo brilla en la luz de la luna y marcha así sin parar durante todas las horas que el sol se esconde, desde que quito la energía de mi computadora hasta el grito odioso de Eunice... en tal tiempo el reinado de paz y tranquilidad estalla por la entrada de la reina de la mañana.

Eunice. La cotorra molesta anuncia la llegada del día, primero sin tanto volumen porque aún ella tiene que preparar sus cuerdas vocales para alcanzar el agudo nivel del dolor de oído. ¡Me hace sorda! Pero todavía, no mueve a mi compañera. Poco a poco a Eunice se enoja con nosotras porque intentamos ignorarla. Aumenta su cacofonía reclamando que le prestemos atención apropiada a su majestad. Sus gritos, como puñales en mi cabeza, me provoca ganas de martillar a la perpetradora hasta que, de repente, mi compañera bosteza y estira los pies y las manos a los extremos de la cama y yo sé que será malo para nuestra relación para destruir el rencoroso pedazo de plástico. Leo sus labios y veo, porque ahora soy sorda, que me está diciendo lo buena que es la música. ¡Blasfemia! ¡Si es música, es del infierno! Pero no hago nada, solamente sonrío mientras pienso en palabras malas.

Lánguidamente, se apaga la antipática máquina. La confrontación. Existe un entendimiento entre nosotras que Howard y Eunice pertenecen a sus horas propias por razones de necesidad, aunque a mí no me guste Eunice y a mi compañera no le guste Howard. Pero cuando están afuera de sus propios tiempos, es como si un país hubiera declarado la guerra contra su enemigo. Es posible que en contadas ocasiones yo pueda olvidar apagar a mi querido Howard antes de salir para clases. También, han ocurrido veces que mi compañera se ha quedado afuera toda la noche, especialmente durante los fines de semana, sin informar a Eunice que no debe sonar la próxima mañana. Cuando pasa esto, nos enfrentamos en la cuerda. Un día mi compañera no sabía que yo todavía estaba dormida en cama y cuando entró oyó a Howard. Tronó con furia maldiciendo a los cielos como si fuera a matarlo cuando me desperté en confusión. Nuestros ojos se encontraron cuando empezaba a pedirme perdón y yo acababa de entender que la vida de mi precioso Howard estaba en peligro. El próximo día era sábado. Puede adivinar que pasó. Claro, a las siete de la mañana, Eunice, para mostrar su aversión por mí, gritó a la cima de sus pulmones como un estampido supersónico e inmediatamente yo me abalancé sobre ella y la apagué usando medidas violentas. Cuando ella regresó, encontró el enchufe colgando en el aire. Nosotras nos sentimos avergonzadas porque Howard y Eunice no estaban intentando molestarnos, solamente poner un espejo delante de nosotras para que pudiéramos ver nuestras semejanzas más que las diferencias. Hoy en día, gracias a los aparatos electrodomésticos, cuando nos topamos en la cuerda, el turno cambia para cruzar depende en si es el día o la noche, pero si hay confusión o equivocaciones, está bien porque sabemos que somos mejores porque no nos importan las cosas insignificantes de la vida. Mañana en la mañana, Howard va a tocar la música para Eunice, quien por su parte cantará.

(Meredith McCue (SPAN 2100-1))

TEATRO- Los alumnos de la clase de teatro “Spanish Theater in Performance”



interpretarán la obra *Bodas de sangre* (Blood Wedding) del autor español Federico García Lorca. Federico García Lorca es, posiblemente, el autor español del siglo veinte más conocido internacionalmente; su obra poética y teatral ha sido traducida a decenas de idiomas; también su célebre vida y trágica muerte--víctima inocente en la Guerra Civil española--han sido

llevados a la pantalla en diferentes ocasiones.

La pieza teatral *Bodas de sangre* (1933) forma parte, junto con *Yerma* (1934) y *La casa de Bernarda Alba* (1936), de la trilogía que el autor dedicó a la España profunda y al papel que la mujer representaba en esa sociedad patriarcal.

Enfrentamientos familiares y pasiones ocultas forman parte del fresco extraordinario de la Andalucía rural de la época que nos ofrece la obra del autor granadino.

La presentación de la obra en la Universidad de Denver contará con la presencia de la famosa *bailaora* de flamenco Natalia Pérez del Villar quien, con su grupo de artistas “Embrujo Flamenco”, participa en la coreografía de las piezas de baile de la obra y presentará su espectáculo de baile y guitarras flamenco. 22 de mayo a las 7pm en Margery Reed

Becas para español *Arthur L. Campa Scholarship* es un premio único de 2000 dólares. Es otorgado a estudiantes de español que se destaquen en sus estudios. La beca considera un componente de investigación y busca promover el estudio de la lengua junto con la comprensión de la cultura hispánica. Adicionalmente, el programa de español ofrece a los estudiantes de español dos becas de 500 dólares cada una (*Leir Scholarship*). Desde 1995 las donaciones anuales de Mr. Henry Leir han sido convertidas en una beca para estudios en el extranjero (*Leir Scholarship*) y de esa manera ayudar con los gastos de viaje. Cada año la donación de 1000 dólares se ha dividido en dos becas de 500 dólares. Como resultado, muchos estudiantes han tenido la oportunidad de estudiar en América Latina o en España. Algunos de estos estudiantes han estado en dos majors, por lo que el impacto de sus experiencias es y será sentido en diversas áreas como la literatura, la cultura, los negocios, las relaciones internacionales y la educación. Los estudios en el extranjero no son ya un sueño imposible para los estudiantes sobresalientes que no cuentan con recursos financieros. Los profesores, así como los estudiantes premiados, están profundamente agradecidos por este apoyo. La Universidad de Denver también proveerá de una oportunidad de estudios en el extranjero a través de *Cherrington Global Scholars Program*.

Proyecto El Salvador

No pierdas la oportunidad de explorar San Salvador y sus comunidades rurales aledañas este invierno 2008 mientras estudias temas relacionados con la pobreza, el desarrollo y la justicia social.

La fecha límite para solicitar la admisión a este programa es el lunes, 5 de mayo a las 4:30 p.m.

Para más información visita la página web: <http://www.du.edu/intl/isl/index.html> o envía un mensaje a: zlopez@du.edu.



Película y plática: VOCES INOCENTES

Oscar Torres, *Invitado Especial*

8 de mayo, 2008

7:00PM

Oscar Torres, quien escribió el guión de la película basada en su propia experiencia en la Guerra Civil en El Salvador, estará presente para conversar con el público acerca de este trágico evento en la historia de su país. También hablará sobre su experiencia como guionista en relación con algunos episodios de su vida, y de su lucha para sobrevivir entre la crueldad, la violencia y la muerte.

En VOCES INOCENTES se narra la historia de Chava, un niño de 11 años que vive en el pequeño pueblo de Cuscatancingo en El Salvador durante la Guerra Civil (1980-1992) en la que murieron más de 75,000 personas.

La experiencia que vivió Oscar Torres se revela a través de Chava, cuya infancia representa un microcosmos de las circunstancias políticas que vive el país en el que ciertos sectores sociales sufrieron, entre otras consecuencias, ser desplazados de sus pueblos y hasta de su propio país.

Una práctica común durante la década de los ochenta era que el ejército salvadoreño "reclutaba" a los niños que cumplían doce años para convertirlos en soldados y utilizarlos para combatir la guerrilla (FMLN). La vida de Chava se convierte en un juego de supervivencia, no sólo de las balas de la guerra, sino también de los efectos desoladores de la violencia que se manifiesta a diario.

De interés...

MESAS DE CONVERSACIÓN:

Los miércoles en Jazzman's, a las 5 PM

7 de mayo - Música del caribe:
¿Qué es la salsa?

14 de mayo - La "nueva" música mexicana

21 de mayo - Los medios de "comunicación" en el mundo hoy.

TEATRO:

2 de mayo- *Little Hands Hold the Wind* en Su Teatro, a las 8pm. Javier Ogaz jogaz@du.edu(Club de Español)

22 de mayo - "Bodas de sangre" a las 7pm en el "Little Theater" del edificio Margery Reed

Comentarios o sugerencias:

Lydia.Gil@du.edu o

Gustavo.Fierros@du.edu